



FR 2-4

EN 5-7

DE 8-10

ES 11-13

NL 14-16

IT 17-19

PONCEUSE À BANDE
AIR BELT SANDER
BANDSCHLEIFER
LIJADORA DE BANDA
BANDSCHUURMACHINE
LEVIGATRICE A NASTRO

AVERTISSEMENTS - RÈGLES DE SÉCURITÉ

CONSIGNE GÉNÉRALE



Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération.
Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.

Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'installation.

RISQUES POSSIBLES PROVENANT DE L'ALIMENTATION ET DES BRANCHEMENTS

- L'air en pression peut causer de graves dommages.
- Arrêter toujours la distribution d'air et débrancher l'outil du réseau pour remplacer les accessoires, le réparer ou si vous ne l'utilisez pas.
- Ne pas diriger le jet d'air vers d'autres personnes ou vous-mêmes; utiliser toujours l'outil à une distance de sécurité par rapport aux personnes qui se trouvent près de la zone de travail.
- Les coups de fouet des tuyaux peuvent causer de graves dommages; contrôler attentivement les tuyaux et les raccords pour vérifier s'il y a des pertes ou des ruptures.
- Ne pas utiliser les raccords à changement rapide sur l'outil, ils pourraient l'alourdir et se desserrer par les vibrations.
- Lire les instructions pour un assemblage correct.
- Ne pas dépasser la limite maximale de 6-7 bars de pression de l'air ou la valeur indiquée sur la plaquette de l'outil pneumatique.
- Manier les tuyaux et les connecteurs avec précaution. Ne pas transporter l'outil en le saisissant par le tuyau. Ne pas le tirer de force pour le débrancher de l'arrivée d'air. Garder les tuyaux loin des sources de chaleur, lubrifiants et bords effilés.
- Contrôler l'usure des tuyaux avant toute utilisation. Vérifier que toutes les connexions sont sûres.

RISQUES CAUSÉS PAR LES FRAGMENTS

- Utiliser toujours des protections pour les yeux et le visage quand vous utilisez l'outil.
- Les fragments les plus petits pourraient causer des dommages aux yeux et provoquer la cécité.
- L'explosion d'outils pneumatiques peut causer de graves dommages.

ÉVITER LE RISQUE D'ÊTRE EMPÊTRÉ

- Se tenir à une distance convenable des forêts de travail, lames, des outils en mouvement, etc.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux et évitez les cheveux longs.

RISQUES CAUSÉS PAR LE FONCTIONNEMENT

- Mettre des gants de protection pour les mains.
- Ne pas modifier l'outil et ses accessoires.
- Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être capables physiquement de gérer la puissance de l'outil et suivre les opérations nécessaires.
- Ne pas forcer l'outil; si vous l'utilisez à la vitesse pour laquelle il a été conçu, ses performances seront meilleures et plus fiables.
- Un montage correct de la courroie est nécessaire pour éviter les blessures causées par le desserrage des courroies.
- N'utilisez pas de bandes abrasives ébréchées ou fissurées.
- N'utilisez que des courroies s'adaptant facilement à la machine. Si vous avez besoin de plus de force que d'habitude pour installer la bande, la taille peut être différente de celle requise.
- Avant de poncer, testez la courroie en faisant tourner brièvement l'outil à plein régime. Veillez à utiliser une barrière (sous une table de travail lourde, par exemple) pour arrêter les courroies desserrées.
- Une bande de ponçage fissurée causera de graves blessures !
- Vérifiez régulièrement la vitesse de l'appareil à l'aide d'un tachymètre pour vous assurer que la vitesse n'a pas été dépassée et qu'elle est conforme aux bandes abrasives que vous utilisez. La vitesse appropriée est indiquée sur la fiche technique fournie avec les courroies.
- Ne jamais utiliser une bande dont la vitesse est inférieure à celle de cet outil !
- Utilisez uniquement des bandes abrasives ayant le diamètre, les dimensions et la vitesse appropriés, conformément aux caractéristiques techniques de cet outil.
- Cet outil a été développé en tant que ponceuse à bande et ne doit être utilisé que pour cette fonction. Toute mauvaise utilisation peut entraîner de graves problèmes de santé.

DANGERS CAUSÉS PAR LES CONDITIONS DE TRAVAIL

- Glisser, trébucher et tomber sont les principales causes d'accident.
- Le haut niveau de bruit peut causer des dommages permanents à l'ouïe. Les employeurs et les organes pour la sécurité sur le travail recommandent l'utilisation de casques antibruit.
- Garder votre corps en équilibre et bien en appui sur vos pieds. Les mouvements de travail répétitifs, des positions inhabituelles et les expositions aux vibrations peuvent être nuisibles pour vos mains et vos bras. En cas d'engourdissement, fourmillement, douleur ou pâleur, arrêter d'utiliser l'outil et voir un médecin.
- Cet outil n'est pas indiqué pour une utilisation dans des milieux à risque d'explosion.

NORMES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE L'OUTIL

- Manier la ponceuse à bande avec soin pour assurer une performance prolongée dans le temps.
- Mettre des dispositifs de protection pour les yeux et les oreilles, un demi-masque et des gants de protection lors de l'utilisation de l'outil.
- Utiliser la ponceuse dans des zones aérées.
- Ne pas utiliser l'outil dans des zones à risque d'explosion et utiliser-là loin de matériaux combustibles; le contact de l'outil avec des métaux produit des étincelles.

- Ne pas saisir l'appareil par le tuyau.
- Les abrasifs se réchauffent pendant leur utilisation. Laissez-les refroidir avant de les saisir. Débrancher le tuyau d'air quand vous changez ou réglez les abrasifs.
- Ne laissez pas l'outil pneumatique en marche lorsque vous le transportez.
- Éteignez immédiatement l'appareil en cas de blocage ou de torsion. Débranchez l'alimentation en air et ne rallumez pas avant que le problème soit résolu. Comprenez la raison pour laquelle l'outil a été bloqué et assurez-vous que cette situation ne se reproduira plus.
- Assurez-vous que l'accessoire que vous souhaitez utiliser ne soit pas endommagé. Échangez la pièce si vous n'êtes pas sûr.
- Si l'outil pneumatique émet une forte vibration, remplacez l'accessoire / le produit abrasif, probablement endommagé ou usé.

INSTALLATION – FONCTIONNEMENT PRODUIT

MISE EN SERVICE

• Le réseau d'air comprimé doit être parfaitement purgé et adapté à la consommation de l'outil. Un filtre manodétendeur et lubrificateur (sauf pour les outils prévus sans lubrification) de dimension appropriée doit être installé à une distance maximum de 10 mètres de l'outil. Sa pression de régulation doit être réglée à 7,5 bars et le débit d'huile spéciale, pour les outils devant être lubrifiés, doit être d'environ 1 goutte d'huile toutes les 30 secondes pour un débit d'air de 100 litres/mm. Attention la consommation d'air de votre outil doit impérativement être supérieure au débit minimum d'amorçage de votre lubrificateur. Une vanne d'arrêt doit être placée en amont.

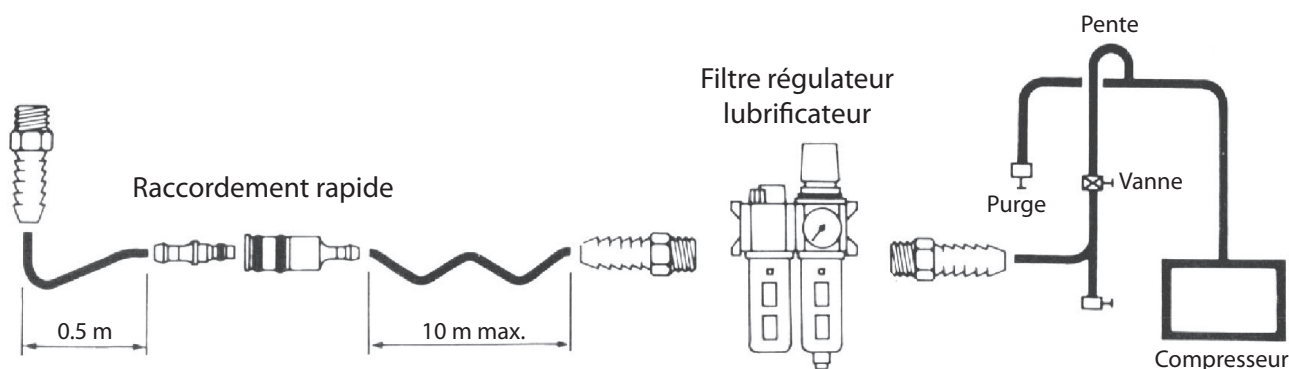
• La liaison entre cet ensemble filtre-régulateur-lubrificateur et l'outil s'effectue avec un tuyau souple spécial «air comprimé» en caoutchouc ou PVC de longueur maximum 10 mètres et de diamètre intérieur 8 mm minimum pour les outils dont le raccord d'alimentation est de 1/4" et de 12 mm pour les raccords 3/8". Il doit être équipé d'un raccord à fermeture automatique ou semi-automatique proche de l'outil, pour le débrancher facilement.

UTILISATION

- Utiliser uniquement des accessoires en parfait état qui correspondent aux caractéristiques de l'outil.
- Éviter de faire fonctionner l'outil à vide. Si c'est le cas, après une longue période d'utilisation, s'assurer qu'aucun accessoire ne se trouve fixé à l'outil. Débrancher impérativement l'outil pour la mise en place des accessoires. Vérifier leur parfaite fixation avant de brancher l'outil.
- Inspecter régulièrement l'état de la tuyauterie d'alimentation. Dans le cas de détériorations ou de fuites constatées, procéder à la remise en état immédiate. Une rupture de canalisation peut provoquer des blessures graves. Procéder à la vérification périodique des niveaux des lubrificateurs, de la purge des filtres et des canalisations.

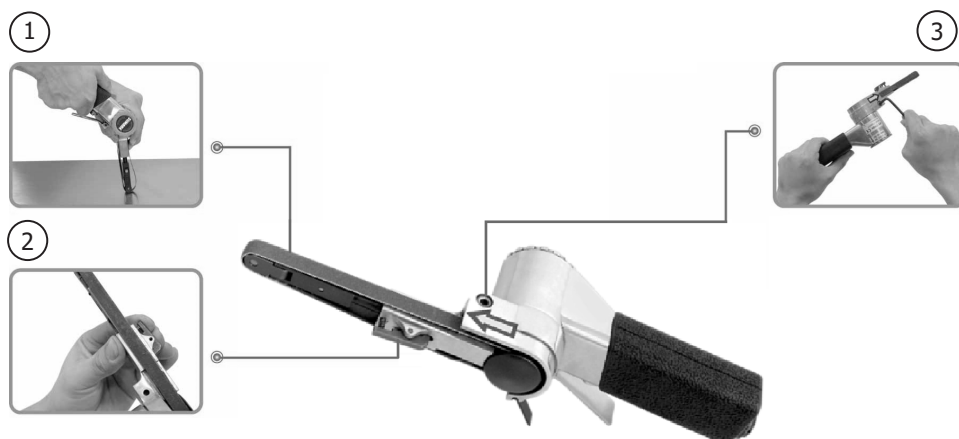
MAINTENANCE

- En début de journée et avant une période d'arrêt prolongé, introduire quelques gouttes d'huile spéciale directement dans l'orifice d'admission. Ne pas utiliser de liquide inflammable tel que l'essence et le gasoil.
- Vérifier régulièrement l'état du filtre régulateur et le niveau d'huile dans le lubrificateur de l'installation d'air.
- S'assurer que les raccords d'alimentation, les tuyauteries et les accessoires sont en parfait état. Purger régulièrement les canalisations et la cuve du compresseur. Ne pas oublier sa date limite de mise en épreuve.
- Seules les pièces d'origine disponibles auprès du fournisseur peuvent être utilisées pour la maintenance des outils.
- La société GYS ne peut être tenue responsable des modifications apportées aux outils et du non-respect des règles de sécurité générales, relatives à l'utilisation de l'air comprimé.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Largeur bande (mm)	Longueur bande (mm)	Vitesse de rotation (tr/min)	Longueur (cm)	Poids (gr)	Niveau sonore (db)	Consommation (L/min)	Pression d'air (bars)	Raccord d'alimentation
10	330	16 000	26	900	84	171	6.3	1/4



- ① Pressez le bouton latéral et appuyez légèrement l'extrémité de la ponceuse pour réduire la tension de la courroie. Retirer la courroie abîmée et remplacée-la par une neuve :
 Grain 60 (x5) : ref. 060913
 Grain 80 (x5) : ref. 060920
 Grain 100 (x5) : ref. 060937
- ② Appuyez sur le bouton présent sur le côté du support de bande pour tirer et allonger la barre de tension vers l'avant afin de tendre la courroie.
- ③ Utilisez une clé hexagonale de 5 mm pour dévisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de desserrer l'axe et faire pivoter la tête à 360°.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces.
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

WARNING - SAFETY RULES

GENERAL INSTRUCTIONS



These instructions must be read and understood before any operation.
Any modification or update that is not specified in the instructions manual should not be undertaken.

The manufacturer is not liable for any injury or damage due to a non-compliance with the instructions contained in this manual.
If unsure of what to do, please ask a qualified person to handle the installation.

POSSIBLE RISKS IN RELATION TO POWER SUPPLY AND CONNECTIONS

- Pressurised air can cause serious damage.
- Always stop the air flow and disconnect the tool from the line to replace the accessories, repair it or if you are not using it.
- Do not direct the air flow at other people or yourself; always use the tool at a safe distance from people near the work area.
- Fast moving pipes can cause serious damage; check pipes and connections carefully for loss or breakage.
- Do not use the quick-change connections on the tool, they could weigh it down and loosen due to vibration.
- Read the instructions for correct assembly.
- Do not exceed the maximum air pressure limit of 6-7 bar or the value indicated on the plate of the pneumatic tool.
- Handle hoses and connectors with care. Do not use the hose to carry the machine. Do not use excessive force to pull the air connector out. Keep hoses away from heat sources, lubricants and sharp edges.
- Check the hoses for wear before use. Check that all connections are secure.

RISKS CAUSED BY FRAGMENTS

- Always use eye and face protection equipment when using the tool.
- Smaller fragments could also cause eye damage and possibly blindness.
- The explosion of pneumatic tools can cause serious damage.

AVOID BECOMING ENTANGLED

- Keep a suitable distance from working drills, blades, moving tools, etc.
- Do not wear loose fitting clothing or jewellery and avoid long hair.

RISKS CAUSED BY OPERATION

- Wear protective gloves.
- Do not modify the tool or its accessories.
- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the power of the tool and follow the necessary procedures.
- Do not force the tool; if you use it at the speed for which it was designed, its performance will be better and more reliable.
- Correct assembly of the belt is necessary to avoid injuries caused by loose belts.
- Do not use chipped or cracked abrasive belts.
- Use only belts that are easily adapted to the machine. If you need more force than usual to install the tape, the size may be different from the one required.
- Before sanding, test the belt by briefly turning the tool to full speed. Be sure to use a barrier (under a heavy work table, for example) to stop loose belts.
- A cracked sanding belt will cause serious injuries!
- Check the speed of the unit regularly with a tachometer to ensure that the speed has not been exceeded and is consistent with the abrasive belts you are using. The appropriate speed is indicated on the data sheet provided with the belts.
- Never use a belt whose speed is lower than that of this tool!
- Only used abrasive belts with the appropriate diameter, dimensions and speed, in accordance with the technical specifications of the tool.
- This tool has been developed as a belt sander and should only be used for this function. Any misuse can lead to serious health issues.

DANGERS CAUSED BY WORKING CONDITIONS

- Slipping, tripping and falling are the main causes of accidents.
- The high noise level can cause permanent damage to hearing. Employers and trade safety organisations recommend the use of earmuffs.
- Keep your body in balance and firmly on your feet. Repetitive work movements, unusual positions and exposure to vibration can be harmful to your hands and arms. In case of numbness, tingling, pain or face getting pale, stop using the tool and consult a doctor.
- This tool is not suitable for use in hazardous areas.

SAFETY STANDARDS REGARDING THE USE OF THE TOOL

- Handle the belt sander with care to ensure long-lasting performance.
- Wear eye and ear protection, a half mask and protective gloves when using the tool.
- Use only in ventilated areas.
- Do not use the tool in hazardous areas and use it away from combustible materials; the contact between the tool and metals produces sparks.
- Do not hold the device by the hose.
- Abrasives heat up during use. Allow them to cool down before touching them. Disconnect the air hose when changing or adjusting the abrasives.
- Do not leave the pneumatic tool running when it is being transported.
- Switch off the unit immediately in case of blockage or twisting. Disconnect the air supply and do not turn on again until the problem is solved. Understand the reason why the tool was blocked and make sure that this situation does not reoccur.
- Make sure that the accessory you want to use is not damaged. Replace the part if unsure.
- If the pneumatic tool emits a strong vibration, replace the accessory / abrasive material, probably damaged or worn out.

INSTALLATION – PRODUCT OPERATION

START UP

• The compressed air network must be perfectly purged and adapted to the consumption of the tool. A pressure-regulator and lubricator filter (except for tools without lubrication) of appropriate size must be installed at a maximum distance of 10 metres from the tool. Its regulation pressure must be set at 6.2 bar and the specialist oil flow rate for tools to be lubricated must be about 1 drop of oil every 30 seconds for an air flow rate of 100 litres/mm. Be careful, the air consumption of your tool must be higher than the minimum priming rate of your lubricator. A shut-off valve must be placed upstream.

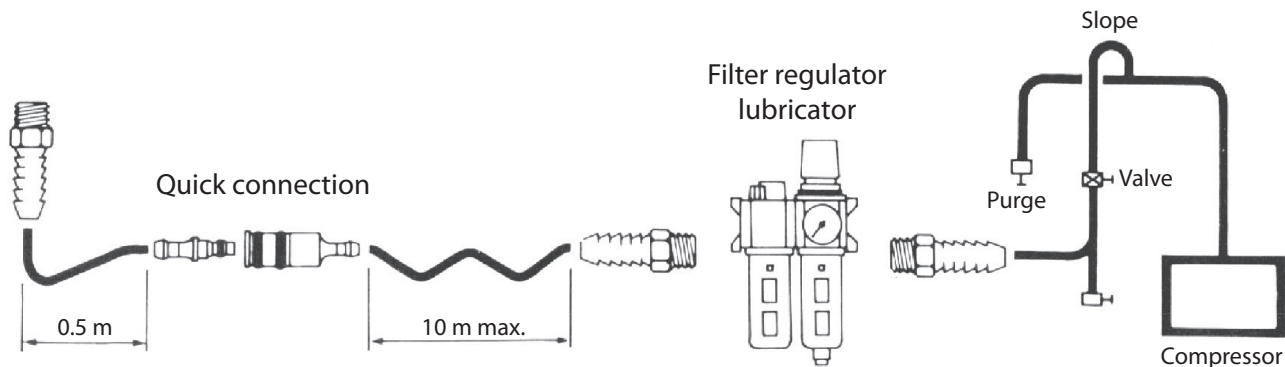
The connection between this filter-regulator-lubricator assembly and the tool is done via an compressed air line made of rubber or PVC with a maximum length of 10 metres and an internal diameter of at least 8 mm for tools with a 1/4» supply connection and 12 mm for 3/8» connections. It must be equipped with an automatic or semi-automatic closing connection close to the tool, for easy disconnection.

APPLICATION

- Only use accessories in perfect condition that correspond to the characteristics of the tool.
- Avoid running the tool empty. If this is the case, after a long period of use, make sure that no accessories are attached to the tool. It is essential to disconnect the tool for the installation of accessories. Check that they are perfectly fitted before connecting the tool.
- Regularly inspect the condition of the power supply leads. In the event of damage or leaks, proceed to immediate repair. A broken pipe can cause serious injury. Periodically check lubricator levels, filter and pipe purging.

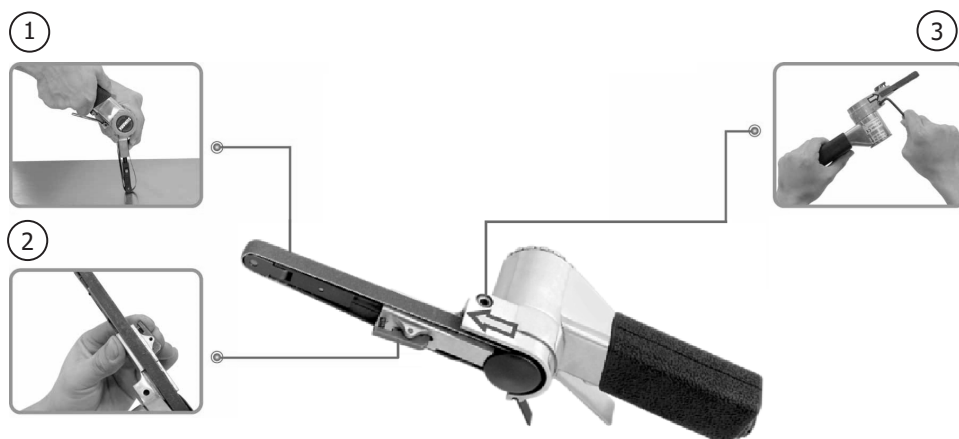
MAINTENANCE

- At the beginning of the day and before a prolonged period of no use, pour a few drops of specialist oil directly into the hole. Do not use flammable liquids such as gasoline and diesel.
- Regularly check the condition of the regulating filter and the oil level in the lubricator of the air system.
- Ensure that the supply connections, piping and accessories are in perfect condition. Regularly drain the compressor pipes and tank. Keep the limit date in mind.
- Only original parts available from the supplier may be used for tool maintenance.
- The company GYS cannot be held responsible for changes made to the tools and non-compliance with general safety rules relating to the use of compressed air.



TECHNICAL FEATURES

Belt width (mm)	Belt length (mm)	Rotational speed (t/min)	Length (cm)	Weight (gr)	Noise level (db)	Consumption (L/min)	Air pressure (bars)	Power supply connection
10	330	16 000	26	900	84	171	6.3	1/4



- ① Press the side button and slightly press the end of the sander to reduce the belt tension. Remove the damaged belt and replace it with a new one:
 Grain 60 (x5) : ref. 060913
 Grain 80 (x5) : ref. 060920
 Grain 100 (x5) : ref. 060937
- ② Press the button on the side of the belt holder to pull and extend the tension bar forward to tighten the belt.
- ③ Use a 5 mm hexagonal wrench to unscrew counterclockwise to loosen the axis and rotate the head 360°.

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ALLGEMEIN



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch.
Nehmen Sie keine Arbeiten oder Veränderungen am Gerät vor, wenn diese nicht explizit in der Anleitung genannt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind.
Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Gebrauch dieses Gerätes, wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal.

MÖGLICHEN RISIKEN DURCH STROMVERSORGUNG UND ANSCHLÜSSE

- Druckluft kann zu schweren Schäden führen.
- Schalten Sie immer die Luftverteilung aus und trennen Sie das Gerät vom Netz, um Zubehör auszutauschen, zu reparieren oder wenn Sie es nicht benutzen.
- Richten Sie den Luftstrahl nicht auf andere Personen oder sich selbst, sondern verwenden Sie das Gerät immer in sicherer Entfernung von Personen in der Nähe des Arbeitsbereichs.
- Das Verdrehen von Rohren kann zu schweren Schäden führen; überprüfen Sie die Rohre und Verbindungen sorgfältig auf Verlust oder Bruch.
- Verwenden Sie nicht die Schnellwechselanschlüsse am Werkzeug, da sie es beschweren und durch Vibrationen lösen können.
- Lesen Sie die Anleitungen zur korrekten Montage.
- Die maximale Luftdruckgrenze von 6-7 bar oder den auf dem Schild des Druckluftwerkzeugs angegebenen Wert nicht überschreiten.
- Behandeln Sie die Rohren und Anschlüsse vorsichtig. Transportieren Sie das Werkzeug nicht durch Greifen am Rohr. Ziehen Sie es nicht gewaltsam heraus, um es von der Luftzufuhr zu trennen. Halten Sie die Rohre von Wärmequellen, Schmierstoffen und scharfen Kanten fern.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch den Verschleiß der Schläuche. Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen sicher sind.

RISIKEN DURCH FRAGMENTE

- Verwenden Sie beim Einsatz des Gerätes immer einen Augen- und Gesichtsschutz.
- kleinste Fragmente können zu Augenschäden und Erblindung führen.
- Die Explosion von Druckluftwerkzeugen kann zu schweren Schäden führen.

DIE GEFAHR DER VERSTRICKUNG VERMEIDEN

- Halten Sie einen geeigneten Abstand zu Arbeitsbohrern, Klingen, beweglichen Werkzeugen usw. ein.
- Keine weite Kleidung und auch keinen Schmuck. Kleider, Handschuhe und lange Haare dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile geraten.

RISIKEN DURCH DEN BETRIEB

- Tragen Sie Schutzhandschuhe für die Hände.
- Das Werkzeug und sein Zubehör dürfen nicht verändert werden.
- Anwender und Wartungspersonal müssen physisch fähig sein, die Leistung des Werkzeugs zu steuern und die erforderlichen Arbeiten zu überwachen.
- Zwingen Sie das Werkzeug nicht; wenn Sie es mit der Geschwindigkeit verwenden, für die es entwickelt wurde, wird seine Leistung besser und zuverlässiger sein.
- Eine korrekte Montage des Riemens ist notwendig, um Verletzungen durch das Lösen der Riemen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen oder gerissenen Schleifbänder.
- Verwenden Sie nur Riemen, die sich leicht an das Gerät anpassen lassen. Wenn Sie für die Installation des Bandes mehr Kraft als sonst benötigen, kann die Größe von der erforderlichen abweichen.
- Testen Sie das Band vor dem Schleifen, indem Sie das Werkzeug kurz mit voller Geschwindigkeit drehen. Stellen Sie sicher, dass Sie eine Barriere (z.B. unter einem schweren Arbeitstisch) verwenden, um lose Bänder zu stoppen.
- Ein gerissenes Schleifband verursacht schwere Verletzungen !
- Überprüfen Sie die Drehzahl des Gerätes regelmäßig mit einem Tachometer, um sicherzustellen, dass die Drehzahl nicht überschritten wird und mit den von Ihnen verwendeten Schleifbändern übereinstimmt. Die entsprechende Geschwindigkeit ist auf dem Datenblatt der Riemen angegeben.
- Verwenden Sie niemals einen Riemen, dessen Geschwindigkeit niedriger ist als die dieses Werkzeugs !
- Verwenden Sie nur Schleifbänder mit dem entsprechenden Durchmesser, Abmessungen und Geschwindigkeit, entsprechend den technischen Daten dieses Werkzeugs.
- Dieses Werkzeug wurde als Bandschleifer entwickelt und sollte nur für diese Funktion verwendet werden. Jeder Missbrauch kann zu ernsthaften gesundheitlichen Problemen führen.

GEFAHREN DURCH DIE ARBEITSBEDINGUNGEN

- Rutschen, Stolpern und Fallen sind die Hauptursachen für Unfälle.
- Der hohe Geräuschpegel kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Arbeitgeber und Arbeitsschutzorganisationen empfehlen die Verwendung von Gehörschützer.
- Halten Sie den Körper im Gleichgewicht und fest auf den Füßen. Wiederholte Arbeitsbewegungen, ungewöhnliche Positionen und Vibrationen können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Bei Taubheitsgefühl, Kribbeln, Schmerzen oder Blässe, hören Sie auf, das Gerät zu benutzen und konsultieren Sie einen Arzt.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

SICHERHEITSNORMEN FÜR DEN EINSATZ DES WERKZEUGS

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Bandschleifer um, um eine langlebige Leistung zu gewährleisten.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes Augen- und Gehörschutz, eine Halbmaske und Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie den Bandschleifer in belüfteten Bereichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Materialien; der Kontakt

des Geräts mit Metallen erzeugt Funken.

- Greifen Sie das Gerät nicht am Rohr.
- Schleifmittel erwärmen sich während des Gebrauchs. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie ergreifen. Schalten Sie den Luftrohr aus, wenn Sie die Schleifmittel wechseln oder einstellen.
- Lassen Sie der pneumatischen Schneider während des Transports nicht laufen.
- Schalten Sie das Gerät bei Verstopfung oder Verdrehung sofort aus. Trennen Sie die Luftversorgung und schalten Sie sie nicht wieder ein, bis das Problem gelöst ist. Verstehen Sie den Grund, warum das Werkzeug blockiert wurde und stellen Sie sicher, dass sich diese Situation nicht wiederholt.
- Stellen Sie sicher, dass das Zubehör nicht beschädigt ist. Tauschen Sie das Teil aus, wenn Sie sich nicht sicher sind.
- Wenn das Druckluftwerkzeug eine starke Vibration auslöst, ersetzen Sie das Zubehör / Scheuermittel, das möglicherweise beschädigt oder abgenutzt ist.

AUFBAU UND FUNKTION

INBETRIEBNAHME

• Das Druckluftnetz muss perfekt gespült und an den Verbrauch des Werkzeugs angepasst sein. Ein Druckminderer- und Ölerfilter (mit Ausnahme von Werkzeugen, die nicht geschmiert sind) geeigneter Größe muss in einem maximalen Abstand von 10 Metern zum Werkzeug installiert werden. Der Regeldruck muss auf 7,5 bar eingestellt sein und der spezielle Öldurchsatz für zu schmierende Werkzeuge muss bei einem Luftdurchsatz von 100 Liter/mm ca. 1 Tropfen Öl alle 30 Sekunden betragen. Achtung, muss der Luftverbrauch Ihres Werkzeugs höher als die minimale Ansaugleistung Ihres Schmierstoffgebers sein. Ein Absperrventil muss vorgeschaltet werden.

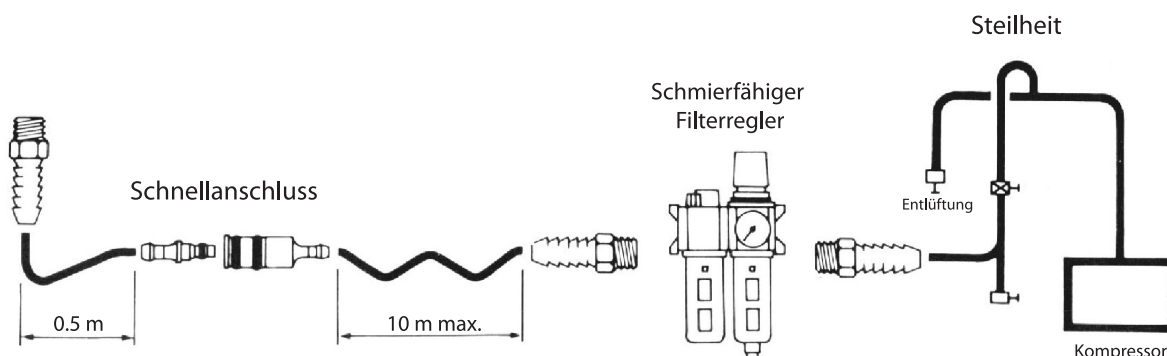
• Die Verbindung zwischen dieser Filter-Regler-Schmiervorrichtung und dem Werkzeug erfolgt mit einem speziellen flexiblen Schlauch aus «Druckluft» aus Gummi oder PVC mit einer maximalen Länge von 10 Metern und einem Innendurchmesser von mindestens 8 mm für Werkzeuge mit einem 1/4» Versorgungsanschluss und 12 mm für 3/8» Anschlüsse. Er muss mit einer automatischen oder halbautomatischen Schließverbindung in der Nähe des Werkzeugs ausgestattet sein, um ihn einfach zu trennen.

ANWENDUNG

- Verwenden Sie nur Zubehör in einwandfreiem Zustand, das den Eigenschaften des Werkzeugs entspricht.
- Vermeiden Sie Leerlaufbetrieb In diesem Fall ist nach längerer Nutzungsdauer darauf zu achten, dass kein Zubehör am Werkzeug befestigt ist. Für die Installation von Zubehör ist es unbedingt erforderlich, das Werkzeug auszuschalten. Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Werkzeugs, ob sie einwandfrei befestigt sind.
- Regelmäßige Überprüfung des Zustands der Versorgungsleitungen. Im Falle von Schäden oder Undichtigkeiten sofort reparieren. Ein Rohrbruch kann zu schweren Verletzungen führen. Regelmäßige Überprüfung der Schmierstoffgeberfüllstände, Filter- und Rohrspülstände durchführen.

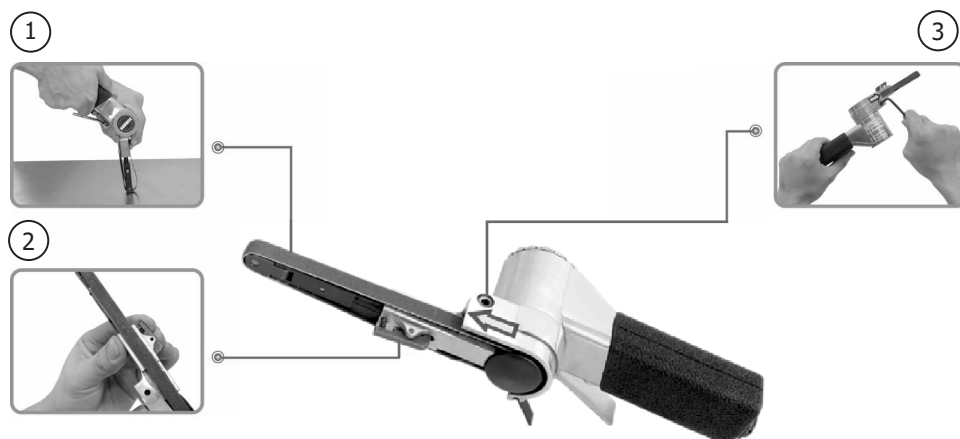
WARTUNG

- Zu Beginn des Tages und vor einer langen Stillstandszeit einige Tropfen Spezialöl direkt in die Einlassöffnung einfüllen. Keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin und Dieselmotorkraftstoff verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Regelfilters und den Ölstand im Schmierstoffgeber des Luftsystems.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Versorgungsanschlüsse, Leitungen und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden. Entleeren Sie regelmäßig die Leitungen und den Kompressorbehälter.
- Für die Werkzeugwartung dürfen nur vom Lieferanten erhältliche Originalteile verwendet werden.
- GYS kann nicht für Werkzeugwechsel und die Nichteinhaltung der allgemeinen Sicherheitsvorschriften für den Einsatz von Druckluft verantwortlich gemacht werden.



TECHNISCHE DATEN

Breite der Bänder (mm)	Länge der Bänder (mm)	Drehzahl (tr/min)	Länge (cm)	Gewicht (g)	Geräuschpegel (db)	Verbrauch (L/min)	Druckluft (bars)	Versorgungsanschluss
10	330	16 000	26	900	84	171	6,3	1/4



- | | |
|---|---|
| 1 | <p>Drücken Sie den Seitentaster und das Ende der Schleifmaschine leicht an, um die Riemenspannung zu reduzieren. Entfernen Sie den beschädigten Riemen und ersetzen Sie ihn durch einen neuen:</p> <p>Körnung 60 (x5): Art.-Nr. 060913
 Körnung 80 (x5): Art.-Nr. 060920
 Körnung 100 (x5): Art.-Nr. 060937</p> |
| 2 | <p>Drücken Sie die Taste an der Seite des Gurthalters, um die Zugstange nach vorne zu ziehen und zu verlängern, um den Riemen zu spannen.</p> |
| 3 | <p>Lösen Sie die Schraube mit einem 5 mm Sechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um die Achse zu lösen und den Kopf um 360° zu drehen.</p> |

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

ADVERTENCIAS - NORMAS DE SEGURIDAD

CONSIGNA GENERAL



Estas instrucciones se deben leer y comprender antes de toda operación.
Toda modificación o mantenimiento no indicada en el manual no se debe llevar a cabo.

Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírse al fabricante.
En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato.

RIESGOS POSIBLES PROCEDENTES DE LA ALIMENTACIÓN DE AIRE Y CONEXIONES

- El aire a presión puede provocar graves daños.
- Detenga siempre la distribución de aire y desconecte la herramienta de la red de aire para reemplazar los accesorios, repararla o si no está en uso.
- No dirija el chorro de aire hacia otras personas o hacia usted; utilice siempre la herramienta a una distancia de seguridad respecto a las personas que se encuentran cerca de la zona de trabajo.
- Los latigazos de los conductos pueden causar daños graves. Debe controlar con atención los conductos y los conectores para comprobar si hay pérdida de aire o fisuras.
- No utilice conectores de cambio rápido sobre la herramienta, podrían aumentar su peso y aflojarse por las vibraciones.
- Lea las instrucciones para un ensamblaje correcto.
- No supere el límite máximo de 6÷7 bars de presión de aire o el valor indicado sobre el manual de la herramienta neumática.
- Manipule los conductos y conectores con precaución. No transporte la herramienta agarrándola por el conducto. No tire de él con fuerza para desconectarlo de la llegada de aire. Mantenga los conductos lejos de fuentes de calor, lubricantes y bordes afilados.
- Controle el desgaste de los conductos antes de cada uso. Compruebe que todas las conexiones son seguras..

RIESGOS CAUSADOS POR LOS FRAGMENTOS

- Utilice siempre protecciones para los ojos y la cara cuando utilice la herramienta.
- Los fragmentos más pequeños podrían causar daños en los ojos y provocar ceguera.
- La explosión de herramientas neumáticas puede causar graves daños.

CÓMO EVITAR EL RIESGO DE VERSE AFECTADO

- Manténgase a una distancia de seguridad de taladros, láminas o herramientas en movimientos.
- No lleve prendas holgadas o joyas y evite el pelo largo.

RIESGOS CAUSADOS POR EL FUNCIONAMIENTO

- Póngase guantes de protección en las manos.
- No modifique la herramientas y sus accesorios.
- Los operadores y el personal de mantenimiento deben ser capaces físicamente de gestionar la potencia de la herramienta y seguir las operaciones necesarias.
- No fuerce la herramienta, si se utiliza a la velocidad para la que se ha diseñado, su rendimiento será mejor y más fiable.
- Un montaje correcto de la correa está necesario para evitar danos causados por el aflojamiento de las correas.
- No utilice bandas abrasivas astilladas o con fisuras.
- Utilice únicamente correas que se adaptan fácilmente a la maquina. Si necesita mas fuerza que lo usual para instalar la banda, el tamaño puede ser diferente de lo requerido.
- Antes de lijar, pruebe la correa haciendo girar brevemente la herramienta a su máxima velocidad. Verifique que se utiliza una barrera (debajo de una mesa de trabajo pesada, por ejemplo) para para las correas aflojadas.
- ¡Una banda de lijación fisurada causará danos graves!
- Verifique de manera regular la velocidad del aparato ayudándose de un tacómetro para asegurarse que la velocidad no fue superada y que sigue siendo conforme a las bandas abrasivas que están en uso. La velocidad correcta está indicada en la fiche técnica suministrada con las correas.
- ¡Jamás utilizar una banda cuya velocidad está inferior a la de esta herramienta!
- Utilice únicamente bandas abrasivas con diámetro, dimensiones y velocidad apropiados, conforme a las características técnicas de esta herramienta.
- Esta herramienta fue diseñada como lijadora de bandas y se debe utilizar únicamente para esta función. Todo mal uso puede entrenar graves problemas de salud.

PELIGROS CAUSADOS POR LAS CONDICIONES DE TRABAJO

- Los deslizamientos, tropiezos y caídas son las principales razones de accidente.
- El alto nivel de ruido puede causar daños permanentes al oído. Los organismos de seguridad recomiendan el uso de casco anti-ruido.
- Mantenga el equilibrio y apoye bien los pies. Los movimientos de trabajo repetitivos, posiciones poco habituales y la exposición a las vibraciones pueden ser perjudiciales para las manos y brazos. En caso de entumecimiento, hormigueo, dolor o palidez, deje de utilizar la herramienta y consulte a un médico.
- Esta herramienta no está indicada para un uso en entornos con riesgo de explosión.

NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA

- Manipule la lijadora con cuidado para que su rendimiento no se vea afectado con el paso del tiempo.
- Colóquese elementos de protección en los ojos y las orejas, una media-máscara y guantes de protección cuando utilice esta herramienta.
- Utilice la lijadora en zonas aireadas.
- No utilice la herramienta en zonas con riesgo de explosión y utilícela lejos de materiales combustibles; el contacto de la herramienta con metales produce chispas.
- No agarre el aparato por el conducto.
- Los abrasivos se calientan durante su uso. Deje que se enfríen antes de agarrarlos. Desconecte el conducto de aire cuando cambie o ajuste los abrasivos.

- Ne deje la herramienta neumática en funcionamiento cuando se transporta.
- Apague inmediatamente el aparato en caso de bloqueo o de torsión. Desconecte la alimentación en aire y no encienda antes de solucionar el problema. Entienda la razón por la cual la herramienta fue bloqueada y asegúrese que está situación no se repita de nuevo.
- Asegúrese que el accesorio que desea utilizar no sea dañado. Cambie la pieza si no está seguro.
- Si la herramienta neumática emite una fuerte vibración, cambie el accesorio / el producto abrasivo, quizás dañado o gastado.

INSTALACIÓN - FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

PUESTA EN MARCHA

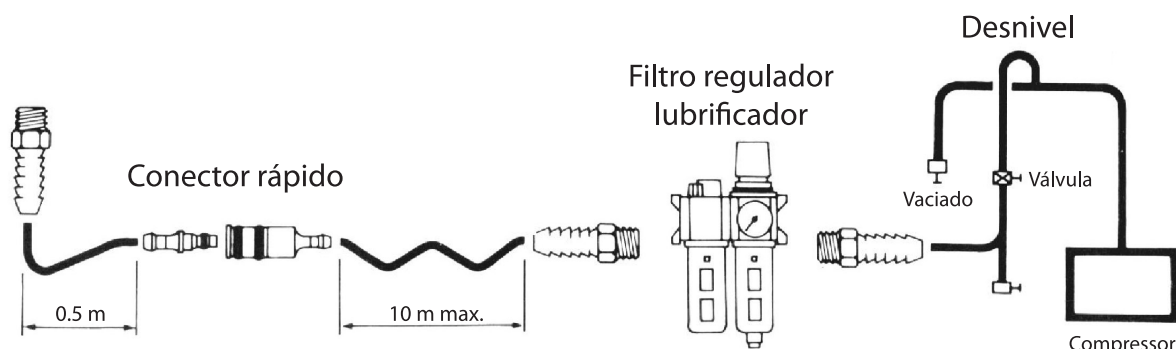
- La red de aire comprimido debe vaciarse completamente y estar adaptada al consumo de la herramienta. Un filtro manorreductor y lubricador (salvo para herramientas previstas sin lubricación) de dimensiones apropiadas se debe instalar a una distancia máxima de 10 metros de la herramienta. Su presión de regulación debe ajustarse a 7,5 bars y el caudal de aceite especial, para herramientas que requieren lubricación, debe ser de 1 gota de aceite cada 30 segundos para un caudal de aire de 100 litros/mm. El consumo de aire de su herramienta debe ser superior al caudal mínimo de lubricador. Se debe colocar una válvula de cierre.
- La unión entre el conjunto filtro - regulador - lubricador y la herramienta se realiza mediante un conducto flexible especial para aire comprimido de caucho o pvc de longitud máxima 10 metros y de diámetro interior 8 mm mínimo para herramientas cuyo conector de es de 1/4" y de 12mm para los conectores 3/8". Debe estar equipado de un conector de cierre automático o semi-automático cerca de la herramienta, para desconectarlo fácilmente.

UTILIZACIÓN

- Utilice únicamente accesorios en perfecto estado que correspondan a las características de la herramienta.
- Evite utilizar la herramienta en el aire (sin material). Tras un largo uso, compruebe que no se ha fijado nada a la herramienta. Desconecte imperativamente la herramienta para colocar los accesorios. Compruebe su perfecta fijación antes de conectar la herramienta.
- Inspeccione regularmente el estado de los conductores de alimentación. En caso de que se constaten deterioros o fugas, proceda a subsanarlo inmediatamente. Una ruptura de canalización puede provocar heridas graves. Proceda a la comprobación regular de los niveles de los lubricantes, del vaciado de los filtros y de las canalizaciones.

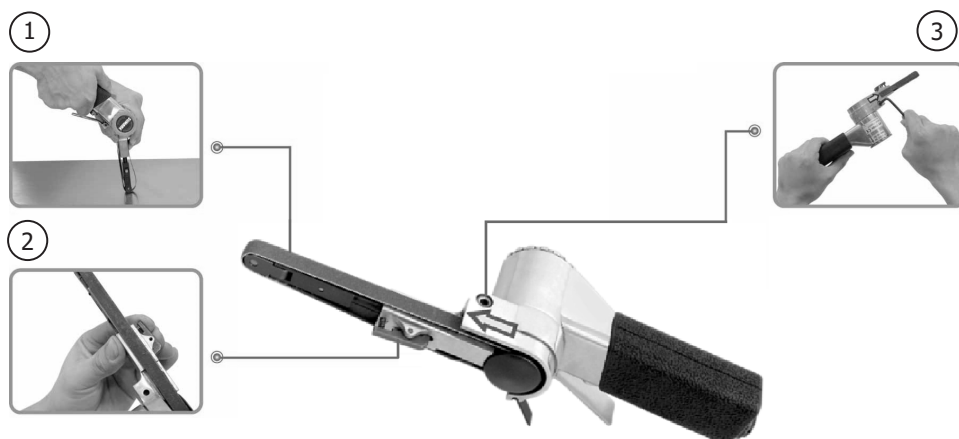
MANTENIMIENTO

- Al inicio del día y después de un largo periodo sin utilizar la herramienta, introducir algunas gotas de aceite especial directamente en el agujero de admisión. No utilice líquido inflamable como la gasolina o el gasoil.
- Compruebe regularmente el estado del filtro regulador y el nivel de aceite en el lubricador de la instalación de aire
- Asegúrese de que los conectores de alimentación, los conductos y los accesorios están en perfecto estado. Vacíe regularmente las canalizaciones y el recipiente del compresor. No olvide su fecha límite de uso.
- Para el mantenimiento de las herramientas, solo se pueden utilizar piezas originales del proveedor.
- La empresa JDBS no es responsable de las modificaciones realizadas a los productos y del incumplimiento de las normas de seguridad generales o relativas al uso del aire comprimido.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Anchura de banda (mm)	Longitud banda (mm)	Velocidad de rotación (tr/min)	Longitud (cm)	Peso (gr)	Nivel sonoro (db)	Consumo (L/min)	Presión de aire (bars)	Conector de alimentación
10	330	16 000	26	900	84	171	6,3	1/4"



- ① Presione el botón lateral y presione ligeramente la extremidad de la lijadora para reducir la tensión de la correa. Retirar la correa dañada y cámbiela con una nueva :
 Grano 60 (x5) : ref. 060913
 Grano 80 (x5) : ref. 060920
 Grano 100 (x5) : ref. 060937
- ② Presione el botón presente sobre el lado del soporte de banda para tirar y alargar la barra de tensión hacia el frontal para tender la correa.
- ③ Utilice una llave hexagonal de 5 mm para desatornillar en el sentido contrario da las agujas de un reloj para aflojar el axis y girar la cabeza a 360°.

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre :

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando :

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

WAARSCHUWINGEN - VEILIGHEIDSREGELS

ALGEMENE INSTRUCTIES



Deze instructies moeten gelezen en goed begrepen worden voordat u met dit apparaat gaat werken. Het is niet toegestaan om wijzigingen of onderhoud uit te voeren die niet in deze handleiding vermeld staan.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor iedere vorm van lichamelijk letsel of materiële schade, veroorzaakt door het niet respecteren van de instructies in de handleiding. Bij problemen of onzekerheid over het gebruik van dit gereedschap dient de gebruiker een bekwaam en gekwalificeerd technicus te raadplegen.

POTENTIËLE RISICO'S GELIEERD AAN HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE VOEDING EN AANSLUITINGEN

- Perslucht kan ernstige schade veroorzaken.
- Stop altijd eerst de aanvoer van perslucht en koppel het apparaat los van het netwerk voordat u onderdelen wilt vervangen, reparaties uit wilt voeren, of als u het apparaat niet meer gebruikt.
- Nooit de persluchtstroom naar andere personen of naar uzelf richten; respecteer altijd een veilige afstand met betrekking tot andere personen die zich in de buurt van de werkplek bevinden.
- Bewegende kabels en slangen kunnen grote schade aanrichten; controleer altijd zorgvuldig de slangen en de aansluitingen en verzekert u zich ervan dat er geen lekkages of beschadigingen zijn.
- Gebruik geen snelkoppelingen met dit gereedschap, deze kunnen het geheel verzwaren en losschieten door trillingen.
- Lees eerst de instructies voor het correct assembleren van dit apparaat.
- De maximale luchtdruk mag niet hoger zijn dan 6-7 bar, of maximaal de waarde die aangegeven staat op het typeplaatje van het pneumatisch gereedschap.
- De slangen en de aansluitingen moeten voorzichtig gehanteerd worden. Vervoer dit apparaat nooit door het aan de slang mee te trekken. Trek nooit aan de slang om deze van de luchttoevoer af te koppelen. Houd de slangen ver verwijderd van warmtebronnen, smeermiddelen en gekartelde randen.
- Controleer voor ieder gebruik eventuele slijtage van kabels en slangen. Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.

RISICO'S GELIEERD AAN WEGSPATTENDE DEELTJES

- Gebruik altijd oog- en gelaatsbescherming wanneer u dit gereedschap gebruikt.
- Ook de meest kleine fragmenten kunnen oogbeschadigingen veroorzaken die blindheid tot gevolg hebben.
- Explosie van pneumatisch gereedschap kan ernstige schade veroorzaken.

VOORKOM HET RISICO OM VERSTRIKT TE RAKEN IN DE KABELS

- Blijf op veilige afstand van messen en boortjes, van bewegend gereedschap enz.
- Draag geen loszittende of wijde kleding of sieraden en vermijd lang haar.

RISICO'S GELIEERD AAN HET FUNCTIONEREN VAN HET APPARAAT

- Draag altijd veiligheidshandschoenen om uw handen te beschermen.
- Breng geen wijzigingen aan aan het apparaat en de onderdelen.
- De gebruikers van het apparaat en het onderhoudspersoneel moeten lichamelijk in staat zijn om er mee te werken en de noodzakelijke handelingen uit te voeren.
- Forceer het apparaat niet; als u het gebruikt met de juiste snelheden zult u betere resultaten verkrijgen.
- Een correcte montage van de schuurband is noodzakelijk, om te voorkomen dat loszittende schuurbanden ongelukken of blessures veroorzaken.
- Gebruik nooit afgebladderde of beschadigde schuurbanden.
- Gebruik alleen schuurbanden die geschikt zijn voor dit apparaat. Indien u meer kracht dan gewoonlijk nodig heeft om de schuurband te installeren, kan het zijn dat de afmeting van de band niet geschikt is voor dit apparaat.
- Voor u begint met het schuren moet u de band testen, door het apparaat kort op volle sterkte te laten draaien. Houd een barrière tussen uzelf en het apparaat (bijvoorbeeld onder een stevige tafel) om uzelf tegen een eventueel losschietende schuurband te beschermen.
- Een gescheurde schuurband zal ernstige blessures veroorzaken !
- Controleer regelmatig de snelheid van het apparaat met behulp van een snelheidsmeter, om u ervan te verzekeren dat de snelheidslimiet niet overschreden wordt en dat deze conform is aan die van de schuurbanden die u gebruikt. De geschikte snelheid staat aangegeven op de gebruiksaanwijzing die wordt meegeleverd met de banden.
- Gebruik nooit een band waarvan de snelheidsrestrictie lager is dan de snelheid van het gereedschap !
- Gebruik enkel schuurbanden met de geschikte afmetingen en snelheid, conform aan de technische eigenschappen van het gereedschap.
- Dit gereedschap is bestemd voor een gebruik als bandschuurmachine en mag alleen hiervoor gebruikt worden. Ieder verkeerd gebruik kan ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken.

RISICO'S EN GEVAREN GELIEERD AAN DE ARBEIDSOMSTANDIGHEDEN

- Uitgliden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van ongevallen met dit apparaat.
- Het hoge geluidsniveau kan permanente beschadigingen aan het gehoor veroorzaken. Werkgevers en organisaties voor de veiligheid op de werkvloer bevelen het gebruik van veiligheidshelmen met gehoorbescherming aan.
- Houd uw lichaam in evenwicht en steun op uw beide voeten wanneer u met dit apparaat werkt. Frequent herhaalde bewegingen, ongebruikelijke houdingen en blootstelling aan trilling kunnen schadelijk zijn voor uw handen en uw armen. Wanneer u een doof gevoel, een tinteling of pijn waarneemt of wanneer u bleek wordt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van dit apparaat en een arts raadplegen.
- Dit gereedschap is niet geschikt voor gebruik in een risicovolle omgeving of een omgeving met explosie-gevaar.

VEILIGHEIDSNORMEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Hanteer deze bandschuurmachine zorgvuldig, dit zal de levensduur van het apparaat verlengen.
- Gebruik doeltreffende bescherming voor uw ogen en oren, een mondmasker en veiligheidshandschoenen tijdens het gebruik van dit apparaat.
- Gebruik deze schuurmachine alleen in goed geventileerde ruimtes.

- Gebruik deze schuurmachine niet in ruimtes waar explosie-gevaar bestaat, en houd het ver verwijderd van brandbare materialen; wanneer het apparaat in contact komt met metaal kan dit vonkvorming veroorzaken.
- Pak het apparaat niet vast bij de slang.
- De slijpende onderdelen zullen opwarmen tijdens gebruik. Laat deze eerst afkoelen alvorens u ze aanraakt. Koppel de luchtslang af wanneer u de slijponderdelen vervangt of bijstelt.
- Schakel dit pneumatische gereedschap uit wanneer u het verplaatst.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer het blokkeert of verdraait. Stel de luchttoevoer buiten werking, en schakel dit pas weer in nadat het probleem is opgelost. Verzekert u zich ervan dat u de reden van de blokkage heeft begrepen, en dat deze zich niet opnieuw zal voordoen.
- Verzekert u zich ervan dat het accessoire dat u wenst te gebruiken niet beschadigd is. Vervang het onderdeel indien u hier niet helemaal zeker van bent.
- Wanneer het pneumatische gereedschap sterk vibreert moet het accessoire / de schuurband, die waarschijnlijk versleten of beschadigd is, vervangen worden.

INSTALLATIE - WERKING VAN HET APPARAAT

AANZETTEN VAN HET APPARAAT

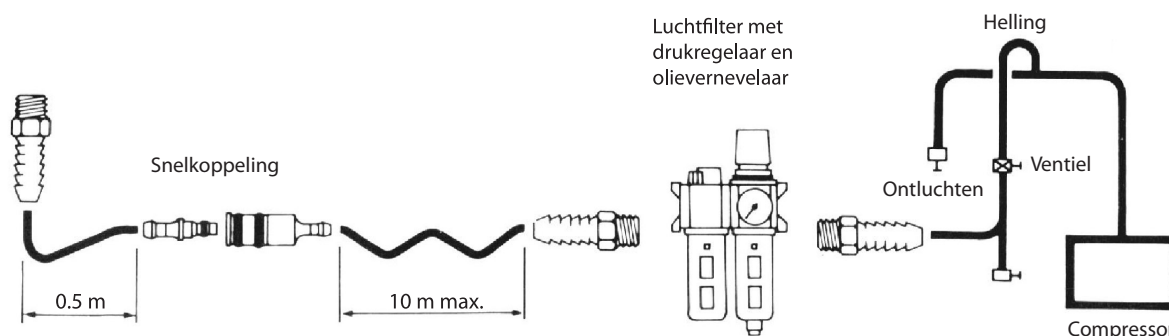
- Het perslucht netwerk moet absoluut zuivere lucht aanvoeren, en moet geschikt zijn voor gebruik met dit type gereedschap. Een drukregelaar met olievernelaar met de juiste afmeting moet worden geïnstalleerd op maximaal 10 meter afstand van het apparaat (met uitzondering van de apparaten die niet gesmeerd hoeven te worden). De regeldruk moet ingesteld zijn op 7,5 bar en de toevoer van speciale olie, voor gereedschap dat gesmeerd dient te worden, moet ongeveer één druppel olie per 30 seconden zijn, voor een luchttoevoer van 100 liter/mm. Waarschuwing : het luchtverbruik van uw apparaat moet absoluut hoger zijn dan de minimum toevoer van uw olie-vernelaar wanneer deze opstart. Er moet op voorhand een aftapkraan worden geïnstalleerd.
- De verbinding tussen het geheel luchtfilter/drukregelaar/olie-vernelaar en het apparaat wordt tot stand gebracht door een speciale soepele «perslucht» slang van rubber of van pvc, met een maximale lengt van 10 meter en een binnen-diameter van minimaal 8 mm voor gereedschap waarvan de aansluiting 1/4» is, en van 12 mm voor aansluitingen van 3/8». Dit moet worden uitgerust met een aansluiting met een automatische of semi-automatische sluiting dichtbij het apparaat, om het eenvoudig en snel te kunnen uitschakelen.

GEBRUIK

- Gebruik alleen onderdelen en accessoires die in perfecte staat verkeren, en die geschikt zijn voor een gebruik met dit apparaat.
- Laat het apparaat niet draaien zonder te slijpen. Wanneer dit het geval is, na een langdurig gebruik, moet u zich ervan verzekeren dat geen enkel onderdeel van het apparaat vast is gaan zitten. Voordat u onderdelen gaat verwisselen moet het apparaat altijd eerst van de elektrische voeding worden afgekoppeld. Controleer altijd, voordat u het apparaat opstart, of de onderdelen goed bevestigd zijn.
- Controleer regelmatig de staat van de voedingskabels. Wanneer u beschadigingen of lekkages constateert, moeten de betreffende onderdelen direct worden gerepareerd of vervangen. Een kapotte kabel kan zeer ernstige verwondingen veroorzaken. Voer periodieke controles uit van het peil van de olie-vernelaars, van het zuiveren van de filters en de kanalisering.

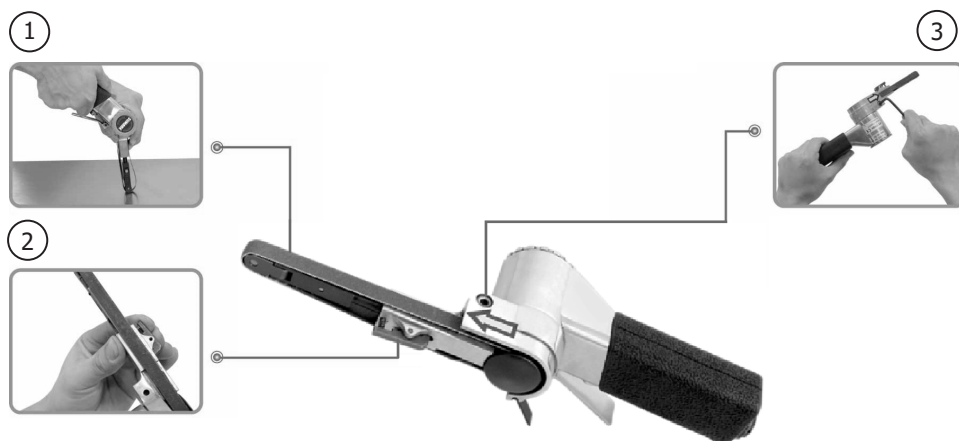
ONDERHOUD

- Aan het begin van de dag, en voordat u het apparaat voor langere tijd niet zult gaan gebruiken, moet u enkele druppels speciale olie direct in de opening druppelen. Gebruik geen ontvlambare vloeistoffen zoals benzine of diesel.
- Controleer regelmatig de staat van het filter en het oliepeil in de olie-vernelaar van de persluchtinstallatie.
- Verzekert u zich ervan dat de elektrische aansluitingen, de kabels en de onderdelen in perfecte staat zijn. Zuiver regelmatig de kanalisering en de tank van de compressor. Waarschuwing : vergeet niet het apparaat tijdig en regelmatig een volledige onderhoudsbeurt te geven.
- Alleen de originele onderdelen, te bestellen bij de leverancier van dit apparaat, mogen worden gebruikt voor het uitvoeren van onderhoud.
- GYS kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele wijzigingen die zijn aangebracht aan het gereedschap, en voor het niet respecteren van de algemene veiligheidsregels die gelden voor het gebruik van perslucht.



TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Bandbreedte (mm)	Lengte van de band (mm)	Rotatiesnelheid (tr/min)	Lengte (cm)	Gewicht (gr)	Geluidsniveau (db)	Verbruik (L/min)	Luchtdruk (bar)	Aansluiting elektrische voeding
10	330	16 000	26	900	84	171	6,3	1/4



- 1 "Druk op de knop op de zijkant van het apparaat en druk lichtjes het uiteinde van de schuurmachine om de spanning op de schuurband te verlichten. Verwijder de beschadigde band en vervang deze door een nieuwe :
Korrel 60 (x 5) : art. code 060913
Korrel 80 (x5) : art. code 060920
Korrel 100 (x5) : art. code 060937"
- 2 Druk op de knop op de zijkant van de schuurband, zodat u de band kunt spannen.
- 3 Gebruik een inbussleutel van 5 mm en draai hiermee de as los, tegen de richting van de wijzers van de klok in, om zo de schuurband 360° te laten kantelen.

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

AVVERTENZE - NORME DI SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI



Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso.
Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata.

Ogni danno corporale o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti su questo manuale non potrà essere considerato a carico del fabbricante. In caso di problema o incertezza, consultare una persona qualificata per manipolare correttamente l'installazione.

RISCHI POTENZIALI DOVUTI ALL'ALIMENTAZIONE E ALLE CONNESSIONI

- L'aria in pressione può causare gravi danni.
- Spegnerne sempre l'alimentazione dell'aria e scollegare lo strumento dalla rete per sostituire gli accessori, ripararlo o se non utilizzato.
- Non dirigere il getto d'aria verso altre persone o se stesso; utilizzare sempre lo strumento a distanza di sicurezza dalle persone vicino all'area di lavoro.
- I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni; controllare attentamente i tubi e i raccordi per verificare che non ci siano perdite o rotture.
- Non utilizzare le connessioni a cambio rapido sull'utensile, poiché potrebbero appesantirlo e allentarsi a causa delle vibrazioni.
- Leggere le istruzioni per un corretto montaggio.
- Non superare il limite di 6-7 bars di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile pneumatico.
- Maneggiare i tubi flessibili e i connettori con cura. Non trasportare lo strumento afferrandolo dal tubo. Non tirarlo con forza per scollegarlo dall'alimentazione dell'aria. Tenere i tubi flessibili lontano da fonti di calore, lubrificanti e bordi affilati.
- Controllare l'usura dei tubi prima dell'uso. Verificare che tutte le connessioni siano sicure.

RISCHI CAUSATI DAI FRAMMENTI

- Utilizzare sempre la protezione per occhi e viso quando si usa questo utensile..
- I frammenti più piccoli potrebbero causare danni agli occhi e provocare cecità.
- L'esplosione di utensili pneumatici può causare gravi danni

EVITARE IL RISCHIO DI RIMANERE IMPIGLIATI

- Mantenersi a una distanza adeguata da trapani, lame, strumenti in movimento, ecc.
- Non indossare abiti ampi né gioielli e evitate i capelli lunghi.

RISCHI CAUSATI DAL FUNZIONAMENTO

- Indossare guanti di protezione per le mani.
- Non modificare lo strumento e i suoi accessori.
- Gli operatori e il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la potenza dell'utensile e seguire le operazioni necessarie.
- Non forzare lo strumento; se lo utilizzate alla velocità per cui è stato progettato, le sue prestazioni saranno migliori e più affidabili.
- Un montaggio corretto del nastro è necessario per evitare ferite causate dall'allentamento dei nastri
- Non utilizzate solventi o sapone.
- Utilizzare esclusivamente nastri che si adattano facilmente alla macchina. Si se si ha bisogno di più forza rispetto all'abituale per installare il nastro, la dimensione può essere diversa da quella richiesta.
- Prima di levigare, testate il nastro e fate girare brevemente l'utensile a pieno regime. Assicurarsi di utilizzare una barriera (come una tavola da lavoro pesante, per esempio) per fermare i nastri allentati.
- Un nastro di levigatura scheggiato può provocare gravi ferite.
- Verificare regolarmente la velocità dell'apparecchio con l'aiuto di un tachimetro per assicurarsi che la velocità non sia stata superata e che essa sia conforme ai nastri abrasivi che si stanno utilizzando. La velocità appropriata viene indicata nella scheda tecnica fornita con i nastri.
- Non utilizzare mai un nastro che ha una velocità inferiore a quella di questo utensile!
- Utilizzare solamente dei nastri abrasivi che abbiano diametro, dimensioni e velocità appropriate, in conformità con le caratteristiche tecniche di questo utensile.
- Questo utensile è stato sviluppato come levigatrice a nastro, pertanto deve essere utilizzato con questa funzione. Tutti gli usi impropri possono provocare gravi problemi di salute.

PERICOLI CAUSATI DALLE CONDIZIONI DI LAVORO

- Scivolare, inciampare e cadere sono le principali cause di incidenti.
- L'alto livello di rumore può causare danni permanenti all'udito. I datori di lavoro e gli organi per la sicurezza sul posto di lavoro raccomandano l'utilizzo di elmetti antirumore.
- Mantenere il corpo in equilibrio stabile e ben appoggiato sui piedi. Movimenti ripetitivi, posizioni insolite ed esposizioni alle vibrazioni possono essere dannose per le mani e le braccia. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o pallore, smettere di utilizzare lo strumento e consultare un medico.
- Questo strumento non è adatto per un utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive.

NORME DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLO STRUMENTO

- Maneggiare con cura la levigatrice a nastro angolare per garantire prestazioni prolungate nel tempo.
- Indossare protezioni per occhi e orecchie, mezza maschera e guanti protettivi quando si utilizza lo strumento
- Utilizzare la levigatrice a nastro in aree aerate.
- Non utilizzare lo strumento in aree potenzialmente esplosive e utilizzarlo lontano da materiali combustibili; il contatto dell'utensile con i metalli produce scintille.
- Non afferrare l'apparecchio per il tubo.
- Gli abrasivi si riscaldano durante l'uso. Lasciali raffreddare prima di afferrarli. Scollegare il tubo dell'aria durante la sostituzione o la regolazione degli abrasivi.
- Non lasciare lo strumento pneumatico in funzione durante il trasporto.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di blocco o di torsione. Scollegare l'alimentazione dell'aria e non riaccendere fino alla risoluzione del problema. Individuare la ragione per la quale l'utensile si è bloccato e assicurarsi che ciò non si verifichi più.
- Assicurarsi che l'accessorio che volete non sia danneggiato. Cambiare il pezzo se non è sicuro.
- Se l'utensile pneumatico emette forti vibrazioni, sostituire l'accessorio / il prodotto abrasivo, probabilmente danneggiato o usurato.

INSTALLAZIONE - FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

MESSA IN FUNZIONE

• La rete dell'aria compressa dev'essere perfettamente pulita e dimensionata al consumo dell'utensile. Un regolatore di pressione e un lubrificatore (ad eccezione di utensili senza lubrificazione) di dimensioni adeguate devono essere installati a una distanza massima di 10 metri dall'utensile. La pressione di controllo deve essere impostata a 7,5 bar e il flusso di olio speciale, per gli strumenti da lubrificare, deve essere di circa 1 goccia di olio ogni 30 secondi per un flusso d'aria di 100 litri. / mm. Attenzione, il consumo d'aria dell'utensile deve essere imperativamente superiore al flusso minimo di avvio del lubrificatore. Una valvola di arresto deve essere posizionata a monte.

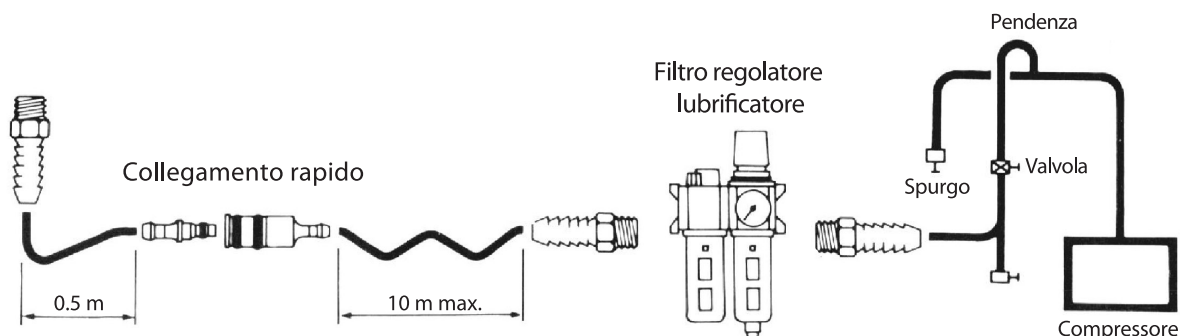
• Il collegamento tra regolatore-lubrificatore e utensile si effettua con un tubo flessibile speciale «aria compressa» in gomma o PVC di lunghezza massima di 10 metri e di diametro interno di 8 mm minimo per gli utensili i cui raccordi di alimentazione sono da 1/4" e di 12 mm per i raccordi da 3/8". Deve essere dotato di una connessione di chiusura automatica o semiautomatica vicino allo strumento, per una facile disconnessione.

UTILIZZO

- Utilizzare solo accessori in perfette condizioni che corrispondano alle caratteristiche dell'utensile.
- Evitare di far funzionare l'utensile a vuoto. Dopo un lungo periodo di utilizzo, assicurarsi che gli accessori siano fissati all'utensile. È obbligatorio scollegare lo strumento per il montaggio degli accessori. Controllare il loro fissaggio perfetto prima di collegare lo strumento.
- Ispezionare regolarmente le condizioni delle tubazioni di alimentazione. In caso di deterioramento o di perdite, procedere al ripristino immediato. Una rottura delle canalizzazioni può causare ferite gravi. Controllare periodicamente i livelli dei lubrificanti, la pulizia dei filtri e delle canalizzazioni.

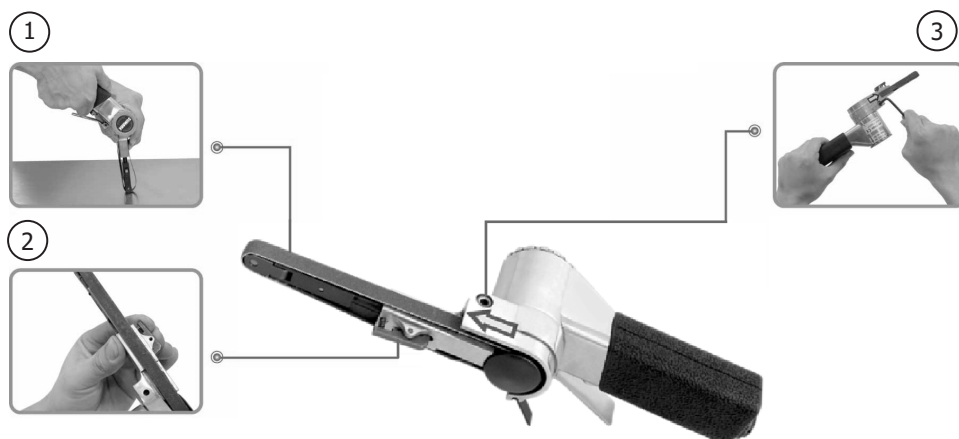
MANUTENZIONE

- All'inizio della giornata e prima di un periodo arresto prolungato, introdurre alcune gocce di olio speciale direttamente nel foro di aspirazione. Non utilizzare liquidi infiammabili come benzina e gasolio.
- Controllare regolarmente le condizioni del filtro di regolazione e il livello dell'olio nel lubrificatore del sistema dell'aria.
- Accertarsi che i collegamenti di alimentazione, le tubazioni e gli accessori siano in perfette condizioni. Svuotare regolarmente le linee e il serbatoio del compressore. Non dimenticare la data limite del collaudo.
- Per la manutenzione degli utensili è possibile utilizzare solo pezzi originali disponibili presso il fornitore.
- La società GYS non può essere considerata responsabile delle modifiche apportate agli utensili e del non rispetto delle regole di sicurezza generali, relative all'utilizzo dell'aria compressa.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Larghezza del nastro (mm)	Lunghezza del nastro (mm)	Velocità di rotazione (giri/min)	Lunghezza (cm)	Peso (gr)	Livello sonoro (db)	Consumo (L/min)	Pressione d'aria (bars)	Raccordo d'alimentazione
10	330	16 000	26	900	84	171	6,3	1/4



- 1 Premere il pulsante laterale e appoggiare leggermente l'estremità della levigatrice per ridurre la tensione del nastro. Rimuovere il nastro rovinato e sostituirlo con uno nuovo:
 Grana 60 (x5) : rif. 060913
 Grana 80 (x5) : rif. 060920
 Grana 100 (x5) : rif. 060937
- 2 Premere il pulsante a lato del supporto dell'asta per estrarre e allungare il tirante verso avanti fino alla fine del nastro.
- 3 Utilizzare una chiave esagonale di 5 mm per svitare in senso antiorario al fine di allentare l'asse e far girare la testa a 360°.

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

ICÔNES / ICONOS / ICONEN / ICONE

	- Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. - Caution ! Read the user manual. - ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de usar. - Waarschuwing ! Lees voor gebruik de handleiding. - Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
	- Utiliser des gants qui garantissent l'isolation électrique et thermique. - Use gloves that guarantee electrical and thermal insulation. - Utilizar guantes que garanticen el aislamiento eléctrico y térmico. - Draag handschoenen die de elektrische en thermische isolatie garanderen. - Utilizzare guanti che garantiscono l'isolamento elettrico e termico.
	- Utiliser un casque de protection, si le niveau sonore est au dessus de la limite autorisée (ainsi que pour toute personne se trouvant dans la zone de travail). - Use a noise helmet if the sanding reaches a noise level above the authorized limit (the same applies to anyone in the work area). - Utilice un casco protector si el nivel de ruido esta superior al límite autorizado (así como para cualquier persona en el área de trabajo). - Gebruik een veiligheidshelm indien het geluidsniveau hoger ligt dan het toegestane niveau (dit geldt ook voor ieder persoon die zich binnen de werkzone bevindt). - Utilizzare un casco protettivo se il livello di rumore è superiore al limite autorizzato (così come per chiunque si trovi nell'area di lavoro).
	- Lunettes de protection obligatoires. - Mandatory safety glasses. - Gafas de seguridad obligatorias - Het dragen van een veiligheidsbril is verplicht. - Occhiali di sicurezza obbligatori.
	- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). - Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). - Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). - Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). - Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).
	- Appareil conforme aux directives européennes. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet (www.gys.fr) - Device compliant with European directives. The certificate of compliance is available on our website (www.gys-welding.com) - El aparato cumple con las directivas europeas. La declaración de conformidad está disponible en nuestra página web (www.gys.fr) - Dit apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de eisen van de Europese regelgeving. De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (www.gys-welding.com) - Il dispositivo è conforme alle direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito web (www.gys.fr).
	- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri selon le décret n°2014-1577. - This product should be recycled appropriately. - Producto reciclable que está sujeto a una instrucción de clasificación según el decreto n°2014-1577. - Apparaat kan gerecycled worden, niet weggooien met het huishoudelijk afval. - Questo prodotto deve essere riciclato in modo appropriato.



GYS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE